

**Заявление о заключении Договора на Зарплатный проект в АО «Банк 131» /  
Application for the Payroll Agreement at Bank 131 JSC**

**1. ДАННЫЕ КЛИЕНТА / CLIENT DATA**

*(полное наименование юридического лица/индивидуальный предприниматель/адвокат/нотариус Ф.И.О. полностью / full name of the legal entity/individual entrepreneur/lawyer/notary, full name)*

ИНН/КИО / INN (Taxpayer Identification number) / КИО (foreign company code)		ОГРН / ОГРНИП/РЕГ № / OGRN (Primary State Registration number) / OGRNIP (Primary State Registration Number of the Individual Entrepreneur) / Registration No.
---	--	--

o Клиент является несовершеннолетним в возрасте от 14 до 18 лет / The Client is a minor between the ages of 14 and 18

**2. УСЛОВИЯ И ПОДПИСЬ КЛИЕНТА**

Клиент заявляет и предлагает АО «Банк 131»:

Заключить Договор на Зарплатный проект в соответствии с Правилами и Условиями оказания услуг по переводу денежных средств на счета Получателей (Условиями зарплатного проекта), на условиях, указанных настоящим Заявлении.

Заполнив и подписав настоящее Заявление Клиент заверяет, что:

- ознакомлен и согласен с Условиями, Правилами, Тарифами, и иными документами Банка;
- обслуживание Клиента в рамках заключаемого с АО «Банк 131» Договора на Зарплатный проект осуществляется в соответствии с Условиями, Правилами, Тарифами, и иными документами Банка;
- ознакомлен и согласен, что получение АО «Банк 131» настоящего Заявления не влечет автоматического заключения Договора на Зарплатный проект и последний вправе отказаться от его заключения без объяснения причин отказа.

Все термины, используемые в настоящем Заявлении и написанные с заглавной буквы, имеют то же значение, что и в Правилах, если иное значение данных терминов не определено в настоящем Заявлении. Настоящее Заявление составлено в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу по одному для Клиента и для АО «Банк 131» либо направлено в Банк по СИО, в соответствии с Правилами. Настоящее Заявление составлено на русском языке.

The Client declares and offers Bank 131 JSC:

To enter into a Payroll Agreement in accordance with the Rules and Terms and Conditions for Money Transfer Services to Recipient Accounts (Payroll Terms), on the terms and conditions specified in this Application.

By completing and signing this Application, the Client certifies that:

- he/she has read and agree to the Payroll Terms, Rules, Tariffs, and other documents of the Bank;
- services to the Client under the Payroll Agreement concluded with Bank 131 JSC are provided in accordance with the Terms, Rules, Tariffs, and other documents of the Bank;
- he/she has read and agree that receipt of this Application by Bank 131 JSC does not automatically entail the conclusion of a Payroll Agreement, and that Bank 131 JSC reserves the right to refuse to enter into it without explanation.

All capitalized terms used in this Application have the same meaning as in the Rules, unless a different meaning of these terms is defined in this Application. This Application is drawn up in two copies, having equal legal force, one for the Client and one for Bank 131 JSC, or sent to the Bank via IES (Information Exchange System) in accordance with the Rules. This Application is drawn up in Russian.

**ДАННЫЕ ЗАКОННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КЛИЕНТА\* / DETAILS OF CLIENT'S LEGAL REPRESENTATIVE\*:**

Фамилия, имя, отчество (последнее – при наличии) / Surname, name, patronymic (the latter – if any)

ИНН / INN (Taxpayer Registration number)

Адрес регистрации / Registration address

*\* Заполняется в случае, если Заявление подается несовершеннолетним в возрасте от 14 до 18 лет. / To be completed if the Application is submitted by a minor between the ages of 14 and 18.*

Подписывая настоящее Заявление, законный Представитель Клиента подтверждает, что им предоставлено согласие на заключение Клиентом / By signing this Application, Client's Legal Representative confirms that he/she has provided consent the Client to enter into

Договора на Зарплатный проект / Payroll Agreement

\_\_\_\_\_ (Ф.И.О. Законного Представителя / Full name of Legal Representative)

(Подпись Законного представителя / Signature of Legal Representative)

*М.П. (при наличии) / L.S. (if any)*

(подпись / Signature)

(должность, Ф.И.О. полностью / Position, full name)

«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.  
\_\_ / \_\_\_\_\_ / 20\_\_**3. ОТМЕТКИ БАНКА / FOR BANK USE ONLY**

Заявлению присвоен № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_ . \_\_\_\_ .20\_\_ г.

Заявление принял и проверил, провел идентификацию Клиента, проверку представленных Клиентом документов, полномочий лица, подписавшего Заявление произвел:

The application was assigned No. \_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / 20\_\_

The Application was accepted and checked, Client was identified, the documents submitted by the Client, the authority of the person who signed the Application was verified by:

«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.  
\_\_ / \_\_\_\_\_ / 20\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_ (Ф.И.О. и  
подпись сотрудника Банка / full name and signature of Bank  
employee)

1. Договор на Зарплатный проект / Payroll Agreement

заключен / не заключен /  
concluded not concluded**Представитель Банка (Должность, Ф.И.О.)****Banking representative (position, full name)**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(номер и дата доверенности, подпись)

(number and date of the Power of Attorney, signature)

М.П. / L.S.